



# Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

## Первый комитет

**29**-е заседание

Вторник, 21 ноября 1995 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лувсангийн ЭРДЭНЭЧУЛУУН ..... (Монголия)

Заседание открывается в 15 ч. 55 м.

### Пункты 57-81 повестки дня (продолжение)

#### **Принятие решений по проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности**

Председатель (говорит по-английски): На этом заседании Комитет приступит к принятию решений по проекту резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1 и поправкам к нему, содержащимся в документе A/C.1/50/L.62.

Прежде чем Комитет перейдет к принятию решения по этому проекту резолюции, я предоставляю слово тем представителям, которые желают сделать заявления, которые не разъясняют свои позиции или мотивы голосования в отношении проекта резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1.

**Г-н Ледогар** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): До сих пор в Комитете и в Генеральной Ассамблее существовало общее понимание того, что все решения по поводу созыва, равно как и конечного результата или продукта, специальной сессии по разоружению должны приниматься консенсусом. Совершенно очевидно,

что проект резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1 единодушной поддержкой не пользуется. Многие в Комитете считают, что время для проведения специальной сессии по разоружению еще не пришло. Однако определенная группа государств стремится навязать свою волю другим, прибегая для этого к голосованию.

Сегодняшняя дневная работа сводится к решению вопроса о том, хотят или не хотят авторы проекта резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1 победить в ходе голосования и таким образом утратить любую возможность проведения специальной сессии по разоружению. В этом и заключается стоящая перед нами проблема.

Любое решение четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам разоружения, против проведения которой возражает целый ряд государств, включая некоторые крупные державы, являет собой заблаговременное приглашение к провалу подобной сессии. Может ли специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, дать какие-либо положительные результаты, если в ней не будут участвовать все крупнейшие державы?

Внесенные Соединенными Штатами поправки предлагают международному сообществу

возможность прийти к рациональному, общему решению в отношении посвященной разоружению специальной сессии Генеральной Ассамблеи с учетом таких главных событий в области разоружения, ожидаемых в период до конца столетия, как заключение договоров о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и свертывание производства расщепляющихся материалов для военных целей; вступление в силу и выполнение Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении; Договор между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-II), также надежда на достижение прогресса в деле контроля над обычными вооружениями.

Соединенные Штаты осознают, что последняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, обошлась в 7,5 млн. долл. США - и это, как я представляю, было в 1988 года. Я не знаю, во что обойдется посвященная разоружению специальная сессия Генеральной Ассамблеи 1997 года, но она, вероятно, превысит 20 млн. долл. США.

Исходя из одного лишь этого соображения проведение в ближайшее время четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам разоружения, было бы неуместным. Сейчас не время, особенно в свете финансовых трудностей Организации Объединенных Наций, думать о крупных конференциях, вместо этого следует сосредоточить внимание на стоящих перед нами задачах, задачах, поставленных на существующих форумах в области разоружения.

Предложенные моей делегацией поправки, которые официально отражены в документе A/C.1/50/L.62, - это перечень поправок, которые не обязательно зависят одна от другой. Я прошу, чтобы при принятии любых решений по содержащимся в документе A/C.1/50/L.62 поправкам такие решения принимались постатейно, а не по всему документу.

В случае если будет внесено предложение не принимать решения по моим предложениям, я хотел бы, чтобы это мое выступление рассматривалось как возражение против такого предложения.

**Г-н Бьёрн Лиан** (Норвегия) (говорит по-английски): Моя делегация со все возрастающим беспокойством следит за прениями по данному проекту резолюции. Мы придаем большое значение созыву специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам разоружения. Мы считаем, что эти вопросы действительно очень важны. Поэтому мы призываем всех искать точки соприкосновения в этом вопросе.

При этом я считаю, что поправки, предложенные Соединенными Штатами, являются далеко идущими. Они, возможно, потребуют длительных переговоров, и в силу этого, а также поскольку я обсуждал это с некоторыми делегациями и в связи с тем, что решение о сроках созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам разоружения, по нашему мнению, очень важно принять консенсусом, я хочу предложить очень простую устную поправку к пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1. Ее цель состоит в том, чтобы установить, существует ли еще возможность достижения в Комитете консенсуса по важному вопросу о сроках созыва сессии.

Предложение таково: заменить в пункте 1 постановляющей части слова "в 1997 году" словами "к 1999 году". Тогда бы это предложение звучало следующим образом:

"постановляет созвать свою четвертую специальную сессию по разоружению, которая должна быть проведена к 1999 году, если это возможно, с принятием решения в отношении точных сроков ее проведения и ее повестки дня до конца нынешней сессии Генеральной Ассамблеи через посредство консультаций";

Выражение "к 1999 году" может означать до 1999 года, что является шагом навстречу тем, кто считает, что это должно произойти в 1997 году, но при этом были бы сняты сроки, упоминавшиеся делегацией Соединенных Штатов. Эти подлинные и искренние усилия по достижению компромисса, на мой взгляд, заслуживают внимания и положительной реакции со стороны всех. Они рассчитаны на то, чтобы, так сказать, примирить разногласия и установить довольно жесткие сроки проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, в соответствии с

направлениями, первоначально предлагавшимися авторами проекта резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1.

Предложение такое: заменить слова "в 1997 году" словами "к 1999 году". На мой взгляд, это укрепило бы текст, и я надеюсь, что это будет расценено как позитивный вклад и как искренняя попытка добиться компромисса.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Норвегии за представление устной поправки к проекту резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1 и за его усилия, направленные на то, чтобы сблизить позиции различных делегаций по этому проекту резолюции. Я высоко ценю его усилия в этом направлении.

**Г-н Гарсия** (Колумбия) (говорит по-испански): В свете позитивных изменений, происходящих в последнее время на международной арене: ослабления напряженности на глобальном уровне и возникновения нового духа в отношениях между государствами, - появилась возможность для созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам разоружения. Как вы, вероятно, помните, в резолюции по этому вопросу, принятой без голосования в прошлом году, Генеральная Ассамблея постановила, в принципе, созвать в 1997 году, если это возможно, четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную вопросам разоружения, сроки проведения которой должны быть определены Генеральной Ассамблеей на этой сессии.

В проекте резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1, представленной Колумбией от имени Движения неприсоединившихся стран, Ассамблея в пункте 1 постановляющей части постановляет созвать свою

"четвертую специальную сессию по разоружению, которая должна быть проведена в 1997 году, если это возможно, с принятием решения в отношении точных сроков ее проведения и ее повестки дня до конца нынешней сессии Генеральной Ассамблеи через посредство консультаций".

Как можно заметить, эта формулировка сходна с формулировкой пункта 1 постановляющей части принятой в прошлом году резолюции, которая, как уже говорилось, была принята без голосования. Было решено, что 1997 год является подходящим

годом для проведения этой специальной сессии. Было предусмотрено, что важные переговоры, ведущиеся сейчас в различных областях разоружения, будут завершены до конца 1996 года. Движение неприсоединения провело с заинтересованными делегациями консультации, и в результате этих консультаций оно внесло поправки в свой проект резолюции, что отражено в документе A/C.1/50/L.25/Rev.1.

Мы хотим подчеркнуть конструктивный дух, царивший на консультациях с Европейским союзом. Там выдвигались предложения и альтернативы и была предпринята попытка устранить разногласия. Это позитивный момент, и это тот дух, которым должна быть проникнута работа Комитета.

Однако, к сожалению, так и не удалось прийти к согласию, но мы старались. В то же время на вчерашнем заседании представитель Соединенных Штатов внес устные поправки, которые ныне фигурируют в документе A/C.1/50/L.62. Рассмотрев эти поправки, мы вынуждены выразить сожаление по поводу того, что они идут вразрез букве и целям проекта резолюции, выдвинутого Колумбией от имени Движения неприсоединившихся стран.

По этой причине и исходя из духа сотрудничества от имени Движения неприсоединения мы просим делегацию Соединенных Штатов пересмотреть свое предложение. Тем не менее мы приняли к сведению то, что было сказано представителем Соединенных Штатов, который ясно изложил позицию Соединенных Штатов по данному вопросу, однако мы с сожалением должны теперь констатировать, что не будет приниматься решение по предложениям, содержащимся в документе A/C.1/50/L.62. Мы в максимально возможной степени руководствуемся духом сотрудничества и убеждены, что, преодолев это препятствие, мы продолжим переговоры в духе поиска решений, в духе, который должен царить в этом Комитете.

**Г-н Юсуф** (Индонезия) (говорит по-английски): Я попросил слова для того, чтобы выступить в поддержку предложения, внесенного представителем Колумбии в качестве Председателя Движения неприсоединения, о том, чтобы Комитет не принимал решения по поправкам, содержащимся в документе A/C.1/50/L.62.

**Г-н Олусанмокун** (Нигерия) (говорит по-английски): Нигерия поддерживает предложение, сделанное Колумбией от имени государств - участников Движения неприсоединения, о том, чтобы не принимать решения по поправкам, содержащимся в документе A/C.1/50/L.62. Наша делегация считает, что имелось достаточно времени для проведения консультаций и переговоров по различным проектам резолюций. Государства - участники Движения неприсоединения согласились даже с тем, чтобы внести поправки в проект резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1, исходя из уважения к мнениям других, однако, похоже, что некоторые проигнорировали этот жест и в столь поздний час предлагают совершенно иной подход в форме поправки. Цель так называемой поправки не ясна, однако очевидно, что она вносится отнюдь не с намерением улучшить проект, а скорее для того, чтобы поменять его направленность. Эта поправка не имеет ничего общего с проектом резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1 и не должна рассматриваться как поправка к документу A/C.1/50/L.25/Rev.1. Мы надеемся, что делегации признают этот факт и решат отказаться от принятия решения по документу A/C.1/50/L.62.

**Председатель** (говорит по-английски): Есть ли еще желающие выступить?

**Г-н Моради** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Как и представители Колумбии, Индонезии и Нигерии, которые уже выступили, я попросил слова, с тем чтобы поддержать предложение представителя Колумбии отказаться от принятия решения по поправкам, содержащимся в документе A/C.1/50/L.62.

Наша делегация не уверена в том, что эти поправки добросовестны и делаются из добрых побуждений. Они были разработаны лишь для того, чтобы подорвать конструктивное предложение, а именно предложение о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, выдвинутое весьма значительной группой государств-членов. Мы не в состоянии понять, почему некоторые делегации столь свободно пользуются любыми средствами для того, чтобы сорвать эту предложенную инициативу.

Четвертая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, дает нам возможность изучить пути и средства содействия

разоружению, определению наших разногласий и поиску их урегулирования. Почему некоторые делегации возражают против этой инициативы? Когда речь заходит об инициативах со стороны

неприсоединившихся стран, некоторые делегации поднимают вопрос о финансовых последствиях, однако в отношении других инициатив и предложений, рассматриваемых Генеральной Ассамблеей, которые, по мнению нашей делегации, не имеют никакого значения, но связаны с финансовыми последствиями, те же самые делегации не ставят под вопрос такие финансовые последствия.

Поэтому наша делегация также поддерживает предложение Колумбии не принимать решение по поправкам, содержащимся в документе A/C.1/50/L.62, и мы надеемся, что все государства-члены поддержат это предложение.

**Председатель** (говорит по-английски): Есть ли еще желающие выступить? Похоже, что нет.

На рассмотрении Комитета находится предложение, внесенное представителем Колумбии, о том, чтобы не принимать решения по поправкам, содержащимся в документе A/C.1/50/L.62. Комитету представлена также устная поправка, сделанная представителем Норвегии, а также поправки, внесенные Соединенными Штатами, содержащиеся в документе A/C.1/50/L.62.

Относится ли предложение о том, чтобы не принимать решение, внесенное представителем Колумбии, также к устной поправке, сделанной представителем Норвегии? Могу ли я просить представителя Колумбии повторить его предложение?

**Г-н Гарсия** (Колумбия) (говорит по-испански): Предложение, выдвинутое странами - участниками Движения неприсоединившихся стран, заключается в том, чтобы не принимать решения. Это предложение касается поправок, содержащихся в документе A/C.1/50/L.62, в целом.

Это предложение вряд ли может касаться устной поправки, сделанной представителем Норвегии, поскольку мы не знакомы с этой поправкой. Мы только что ее заслушали. Мы признательны за это и понимаем, что в любом случае это представляет собой свидетельство готовности сблизить позиции. Но наше предложение о том, чтобы не принимать решения, прежде всего касается предложенных Соединенными Штатами

поправок, содержащихся в документе A/C.1/50/L.62, в целом.

**Председатель** (говорит по-английски): Я зачитаю правило 116 правил процедуры "Перерыв в прениях":

"Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила".

Представитель Колумбии внес предложение не принимать решения по предложенным поправкам в документе A/C.1/50/L.62.

Кроме лица, внесшего это предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два - против. Есть ли два представителя, которые желают высказаться за предложение, и два, которые желают высказаться против него? Двое уже выступили "за". Представитель Соединенных Штатов дал четко понять в своем выступлении, что Соединенные Штаты выступают против этого предложения. Есть ли еще одно выступление против данного предложения? Если ни одна из делегаций не желает взять слово, мы приступим к голосованию.

**Г-н Ледогар** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Сэр, я бы выступил на основе правила 116, которое вы только что зачитали, потому что вы, кажется, допустили, чтобы не только Колумбия, но и три других государства выступили за предложение не принимать решения, несмотря на правило. Я не брал слово по порядку ведения заседания, потому что я не хотел пропустить выступление представителя одного из этих государств, принимавших участие в пяти отдельных выступлениях с поправками, представлявшими собой нападки на западные проекты резолюций, нападки, коллективной и единственной целью которых было исказить, изменить и трансформировать главную направленность основных проектов резолюций. Мы уже заслушали

достаточно заявлений в поддержку предложения Колумбии не принимать решения.

**Председатель** (говорит по-английски): Насколько я понимаю, до прихода Юрисконсульта, мы делали общие замечания по проектам резолюций до принятия по ним решений. Сейчас к нам присоединился Юрисконсульт, и я следую его советам. Я приношу извинения за поведение Председателя на этом заседании. Оно действительно достойно сожаления, но мы продолжим работу.

Сейчас я ставлю на голосование процедурное предложение представителя Колумбии не принимать решения по поправкам в документе A/C.1/50/L.62 в совокупности.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керади** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступит к заносимому в отчет о заседании голосованию по предложению, выдвинутому представителем Колумбии, не принимать решения по поправкам к проекту резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1, которые содержатся в документе A/C.1/50/L.62.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Алжир, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Оман,

Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Албания, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались:

Сальвадор, Гватемала, Гондурас, Никарагуа, Панама, Перу, Уругвай

Предложение не принимать решения по поправкам к проекту резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1, которые содержатся в документе A/C.1/50/L.62, принимается 88 голосами против 47 при 7 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): На рассмотрении Комитета сейчас находится устная поправка, сделанная представителем Норвегии. В соответствии с правилами процедуры мы должны сейчас принять предложение, сделанное представителем Норвегии.

Я предоставляю слово представителю Колумбии для выступления по порядку ведения заседания.

**Г-н Гарсия** (Колумбия) (говорит по-испански): С вашего согласия я прошу прервать заседание на несколько минут для рассмотрения предложения, сделанного представителем Норвегии.

**Председатель** (говорит по-английски): Поступила очень разумная просьба прервать заседание. Могу ли я прервать заседание на 15 минут? Достаточно ли этого?

Заседание прерывается в 16 ч. 30 м.  
и возобновляется в 17 ч. 10 м.

**Председатель** (говорит по-английски): Слово имеет представитель Норвегии.

**Г-н Бьёрн Лиан** (Норвегия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за то, что Вы предоставили некоторое время на этом заседании для рассмотрения этого важного вопроса с целью попытаться найти компромиссную формулировку, которая ляжет в основу консенсуса. Я повторяю, что состоявшиеся консультации, по моему мнению, подкрепили требование о достижении консенсуса в том смысле, что существует широкое признание того факта, что принятие решения по этой важной проблеме путем голосования, при котором несколько ведущих стран потенциально намерены голосовать против, небезопасно для продолжения работы.

С учетом этого после ряда консультаций я пришел к выводу о том, что в настоящее время отсутствует основа для консенсуса по этому вопросу, о чем я искренне сожалею. Я надеюсь, что каждый оценивает те усилия, которые приложила моя делегация в том смысле, что это была искренняя попытка обеспечения консенсуса. Я сожалею, что мне приходится информировать Комитет о том, что эта попытка не увенчалась успехом. В свете этого я снимаю поправку, предложенную мною к пункту 1 постановляющей части.

**Председатель** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Норвегии за приложенные им искренние усилия, направленные на то, чтобы члены Комитета достигли консенсуса.

Слово имеет представитель Колумбии.

**Г-н Гарсия** (Колумбия) (говорит по-испански): Я хотел бы выразить нашу признательность уважаемому послу Норвегии за приложенные им усилия, а также за его благородный поступок в целях снятия предложения, внесенного им к проекту предложения Движения неприсоединения.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступает к голосованию по проекту резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по пунктам 1, 2, 4 и 5 постановляющей части.

Слово предоставляется Секретарю Комитета.

**Г-н Керади** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступает к заносимому в отчет о заседании голосованию. Сначала будет проведено голосование по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1, озаглавленному "Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению", который был внесен на рассмотрение представителем Колумбии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран, на 16-м заседании 8 ноября 1995 года.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд,

Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Япония

Пункт 1 постановляющей части принимается 96 голосами против 39 при 10 воздержавшихся.

**Г-н Керади** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет проведет голосование по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/50/L.25/Rev.1.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали,

Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Парагвай, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Япония

Пункт 2 постановляющей части принимается 96 голосами против 39 при 9 воздержавшихся.

**Г-н Керади** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет переходит к голосованию по пункту 4 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/50/L.25/Rev.1.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия,



Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Армения, Беларусь, Казахстан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Ямайка, Япония

Пункт 4 постановляющей части принимается 95 голосами против 39 при 11 воздержавшихся.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступит к голосованию по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/50/L.25/Rev.1.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Австралия, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Албания, Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Армения, Азербайджан, Беларусь, Казахстан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Украина, Ямайка, Япония

Пункт 5 постановляющей части принимается 95 голосами против 39 при 11 воздержавшихся.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Теперь Комитет приступает к голосованию по проекту резолюции А/С.1/50/L.25/Rev.1 в целом.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Австралия, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Объединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Проект резолюции А/С.1/50/L.25/Rev.1 в целом принимается 98 голосами против 2 при 46 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь я представляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования.

**Г-н Мартинес Саласар** (Испания) (говорит по-испански): Я выступаю от имени Европейского союза, и к данному заявлению присоединяются также следующие страны: Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Исландия, Латвия, Литва, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, бывшая югославская Республика Македония.

Европейский союз хотел бы выразить свою поддержку идеи проведения четвертой посвященной разоружению специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы придерживаемся той точки зрения, что для созыва подобного мероприятия совершенно необходим консенсус. Европейский союз прилагает неустанные усилия для того, чтобы добиться консенсуса по такому тексту проекта резолюции, который гарантировал бы поддержку всех членов Комитета. Мы также хотели бы выразить нашу признательность Норвегии за приложенные ею недавно усилия с целью достичь компромисса по данному вопросу.

Европейский союз воздержался при голосовании по проекту резолюции А/С.1/50/L.25/Rev.1 потому, что на данном этапе мы еще не готовы согласиться на какую бы то ни было конкретную дату. В настоящий момент мы хотели бы подчеркнуть необходимость проведения дальнейших консультаций и изыскания консенсуса между государствами-членами в отношении как повестки дня, так и даты проведения подобного мероприятия. В связи с этим мы весьма глубоко сожалеем о том, что возникла необходимость проведения голосования, результаты которого вовсе не являются хорошей основой для подготовки и проведения четвертой посвященной разоружению специальной сессии.

**Г-н Ричардз** (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Последняя специальная сессия, посвященная разоружению, состоялась семь лет назад - в 1988 году. С тех пор в международной ситуации в области безопасности произошли глубокие перемены. Как было единодушно согласовано в прошлом году, еще одна специальная сессия предоставила бы возможность для рассмотрения процесса разоружения в новой перспективе.

Мы сожалеем о том, что Комитету не удалось достичь всеобщего согласия по поводу проекта резолюции, касающегося специальной сессии. Мы полагали, что двигались в том направлении благодаря полезным поправкам, вносившимся Европейским союзом в начале текущей недели. К сожалению, те поправки, которые стали предметом голосования ранее и по которым было достигнуто согласие не принимать никаких решений, кажется, ничуть не приблизили нас к консенсусу. Именно поэтому Новая Зеландия проголосовала в поддержку предложения не принимать никаких решений. Что же касается самого проекта резолюции, то мы голосовали за него по причинам, только что мною указанным.

Однако во внимание необходимо принимать и другие факторы. Новая Зеландия отнюдь не считает возможным или целесообразным проводить специальную сессию в 1997 году. Мы приветствуем выражение "по возможности". Год 1997 в календаре Организации Объединенных Наций вовсе не является благоприятным. Необходимо учитывать не только календарь разоружения, но также и предложение, рассматриваемое в настоящее время во Втором комитете, где оно пользуется широкой поддержкой - предложение о проведении специальной сессии по окружающей среде и развитию. Эта сессия является запланированной на каждые пять лет для рассмотрения хода осуществления Повестки дня на XXI век - одно из решений Конференции в Рио-де-Жанейро. Ей будет предшествовать подготовительное заседание, и тоже в 1997 году. Это будет одной из важных специальных сессий, которой страны, подобные Новой Зеландии, намерены посвятить всю свою энергию. Мы полагаем, что другие, особенно меньшие, государства поступят точно так же.

Вопрос упирается в стоимость. Любая специальная сессия будет стоить огромных денег в

период финансовой недостаточности. Поэтому от международного сообщества следует ожидать, что для подобного масштабного капиталовложения оно изыщет согласованную, прочную и охватывающую дальнейшие перспективы основу для своих будущих программ в области разоружения. По этим причинам потребуется тщательная подготовка - большая подготовка, чем мы, вероятно, способны достаточно продумать до начала 1997 года.

В связи с этим мы, после должного рассмотрения, призыв к которому содержится в только что принятом нами проекте резолюции, видим преимущество в принимаемом решении о проведении специальной сессии несколько позже, например в 1998 или 1999 году. Мы рекомендуем всем делегациям задуматься над этой мыслью.

**Г-н Бандура** (Украина): Я попросил слова для того, чтобы очень кратко высказать мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/50/L.25/Rev.1. Моя делегация должна была воздержаться, хотя мы и разделяем мнение авторов проекта резолюции о необходимости созыва под эгидой Организации Объединенных Наций форума, который подытожил бы результаты проделанной в последние годы большой работы и определил направление движения мирового сообщества в следующем столетии и тысячелетии и который позволил бы построить мир без войн и конфликтов. Это тем более актуально после окончания "холодной войны" и создания нового климата в мире.

Поэтому нам представляется чрезвычайно важным, чтобы такая конференция закончилась успешно и выработала соответствующие консенсусные документы, которые по своему значению и влиянию были бы подобны Заключительному документу первой специальной сессии по разоружению 1978 года. К сожалению, в настоящее время присутствует различие в подходах разных групп стран как к необходимости и времени проведения такой конференции, так и к повестке дня ее работы. В такой ситуации трудно надеяться на конструктивную работу конференции и на достижение ею положительных результатов.

Нам кажется, что очень разумное предложение было сделано делегацией Норвегии: созвать конференцию в подходящий период до 1999 года. Очень жаль, что это предложение не было принято.

Это дало бы, по нашему мнению, возможность найти пути достижения консенсуса в этом важном вопросе.

**Председатель** (говорит по-английски): Еще кто-либо из представителей желает выступить по мотивам голосования? Похоже, желающих нет.

С принятием данного проекта резолюции Первый комитет завершил свою работу на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

#### **Заключительное заявление Председателя**

**Председатель** (говорит по-английски): Работа Первого комитета на этой пятидесятой сессии подходит к концу. Позвольте мне теперь поделиться некоторыми соображениями по важным вопросам международной безопасности и разоружения, подсказанными проходившими в последние месяцы обсуждениями.

Если бы меня попросили охарактеризовать эту сессию в нескольких словах, то я бы сказал, что это была интенсивная и интеллектуально приятная работа. От себя лично мог бы добавить, что для меня эта работа была реализацией своих возможностей, хотя она никогда не была скучной или простой. Я не могу припомнить, чтобы когда-либо политические страсти и эмоции достигали в Первом комитете такого накала, как в этом году.

Но даже в этой эмоционально заряженной атмосфере делегации неизменно проявляли добрую волю, дух сотрудничества и готовность к компромиссу. Они также в максимальной степени сотрудничали с Бюро, за что я глубоко признателен каждой из них.

Последние три-четыре сессии Генеральной Ассамблеи проходили в изменившейся коренным образом обстановке, которая требует ускоренных темпов осмысления или переосмысления старых доктрин, концепций и стратегий. И нигде этот процесс не проявляется более четко и более наглядно, чем в вопросах международной безопасности и разоружения.

Из этого факта можно сделать ряд ценных выводов в отношении, в частности, теоретической подоплеки разоружения и его практического

осуществления. Каждый из этих выводов имеет корни и прототипы в нашей работе. Позвольте мне кратко коснуться некоторых из них.

Первый и главный вывод состоит в том, что время и международный климат вполне благоприятствуют новым начинаниям в области разоружения, направленным на выработку новых концепций и структур безопасности, рассчитанных на конец 90-х годов и на последующий период. Эти концепции и структуры в настоящее время создаются совместными усилиями международного сообщества, и их детали еще не полностью сформировались. Однако мы уже можем назвать некоторые элементы, которые будут определять место и роль разоружения в предстоящие годы.

Новая система международной безопасности должна быть основана на признании того факта, что безопасность - это не просто побочный продукт восприятия. Она может иметь материальный, осязаемый аспект и поэтому может существовать лишь как нечто неделимое и равное с точки зрения своего масштаба и содержания для всех государств - членов мирового сообщества. Иными словами, "равная безопасность для всех" - это современный нравственный императив. Кроме того, безопасность по своему характеру является всеобъемлющей и имеет военный, политический, экономический, экологический аспекты, а также аспект прав человека и иные аспекты.

Значение разоружения в этом сложном уравнении в некоторой степени снизилось по сравнению с другими составляющими факторами. Однако разоружение все же продолжает играть уникальную роль, ибо направлено на ликвидацию материальной базы ведения войны.

Комплексный характер безопасности требует новой гибкости и многостороннего подхода к разоружению. В зависимости от обстоятельств оно должно быть всеобъемлющим или конкретным, глобальным или региональным, односторонним, двусторонним или многосторонним, отдельным или взаимосвязанным, поэтапным, но при этом частью большой стратегии, - оно всегда должно быть взаимодополняющими частями одной мозаики.

Обсуждения также показали, что разоружение невозможно без минимального уровня политического сотрудничества, основанного на

доверии и на признании того факта, что прогресс развивается шаг за шагом и наращивается за счет политических тенденций. И вновь полные и обширные дебаты при ежегодном рассмотрении тем, по которым имеется согласие или несогласие в отношении важных вопросов разоружения и безопасности, дают возможность урегулировать эти разногласия и достичь прогресса.

Что касается практических уроков нашей деятельности, то, конечно, не претендуя на то, что мои замечания являются всеохватывающими или исчерпывающими, я могу указать на некоторые из тенденций. Из того, что происходило в Комитете, ясно, что ядерные вопросы по-прежнему остаются наиболее важными - и я бы сказал, наиболее спорными - в нынешней повестке дня разоружения. Сложные проблемы, порождаемые или напрямую связанные с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), во многом повлияли на позиции государств, несмотря на то, что Конференция по рассмотрению и продлению действия, как все считают, завершилась успехом, который, кстати, дался непросто и вовсе не был предreshен. Но взаимосвязанные решения Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО стали основой для вынесения новых предложений в этом Комитете.

Возобновившиеся настойчивые призывы к скорейшему заключению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний в 1996 году в рамках Конференции по разоружению были поддержаны подавляющим большинством делегаций. Приверженность делу запрещения испытаний любой мощности приветствовалась как вдохновляющая тенденция.

Это, вместе с другими недавними событиями, которые привлекли внимание правительств и общественности в целом и которые вызвали бурю эмоций, определило характер обсуждений в Специальном комитете по запрещению ядерных испытаний и оказало влияние на прения по расщепляющимся материалам, а также привело к тому, что больший упор был сделан на ликвидации ядерного оружия. При обсуждении этих вопросов страсти в зале заседаний накалялись.

Обсуждение ядерных вопросов выявило также ряд позитивных тенденций. В этой связи Бюро с удовлетворением отмечает намерение трех

государств, обладающих ядерным оружием, подписать и ратифицировать дополнительные протоколы к Договору Раратонга в начале 1996 года. Это действительно отрадное событие.

Хотя Комитет, к сожалению, не смог прийти к приемлемому компромиссу по проектам резолюций, касающимся таких важных вопросов как расщепляющийся материал и химическое оружие, мы надеемся, что укрепление привычки открытого и откровенного обсуждения этих вопросов позволит в будущем, надеюсь, в самое ближайшее время, ликвидировать препятствия на этом пути.

Нынешней сессии предшествовали некоторые важные события в области разоружения, события, которые были встречены всеми с одобрением. В качестве примера назову подписание Протокола об ослепляющем лазерном оружии, которое состоялось в Вене в рамках Конференции государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции.

Что касается этого вопроса, позвольте мне высказать свои личные чувства в отношении результата этой Конференции. Это смешанные чувства разочарования и вместе с тем надежды: разочарования потому, что не удалось включить в Протокол II соответствующие положения о противопехотных наземных минах, а надежды потому, что я искренне верю, что возобновленные сессии будут более успешными с точки зрения решения этой проблемы.

Следует отметить, что вопрос об обычных вооружениях и обычном разоружении должен привлечь более пристальное внимание Комитета. Я с удовлетворением отмечаю, что постепенно это становится реальностью. Вопросы, связанные со стрелковым оружием, его передачей и особенно его незаконной торговлей, которая является относительно новым и все более распространенным явлением, подпитываемым продолжающимися межэтническими и межнациональными конфликтами, все больше привлекают внимание международного сообщества.

Существуют и другие, не менее важные, вопросы разоружения, которые заслуживают особого упоминания, но в силу нехватки времени я в своих комментариях ограничусь теми, о которых я упомянул.

Как я упомянул в общих замечаниях в начале своего выступления, работа в Первом комитете в этом году была очень напряженной, поскольку более четко обозначились различия в подходах различных групп. В ходе общих прений выступили представители 90 делегаций. Структурированная дискуссия по согласованным тематическим разделам, являющаяся относительно новым делом, вновь доказала свою полезность для проведения широкого, свободного и неограничиваемого обмена идеями. Дискуссия была весьма живой, и в ней приняли участие представители около 60 делегаций. Полагаю, что этот формат работы следует сохранять и далее совершенствовать.

На заключительном этапе работы Комитет рассмотрел около 62 документов, содержащих проекты резолюций, поправки и последствия для бюджета по программам. Среди прочего было принято 46 проектов резолюций и 3 решения. Важно отметить, что эту работу удалось провести в ходе меньшего, чем раньше, числа заседаний.

Эта сессия была необычной. Пятидесятилетие Организации Объединенных Наций совпало с трудным во многих отношениях периодом в жизни как всего мира, так и нашей Организации, однако оно пришлось и на время больших надежд и больших ожиданий. Я полагаю, что все делегации вправе испытывать определенное удовлетворение результатами наших усилий. Все мы можем отметить определенные достижения или, по крайней мере, некоторый прогресс в деле достижения наших целей и осуществления наших надежд. Позвольте мне выразить уверенность в том, что в результате нашей терпеливой и упорной работы Комитет смог внести посильный вклад в реализацию надежд на создание лучшего и более безопасного мира, мира, свободного от войн и насилия.

В заключение я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Маррака Гулдинга за его весомый вклад в нашу работу и за постоянный и живой интерес, который он проявлял к работе нашего Комитета.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить сердечную благодарность всем делегациям и, в частности, должностным лицам Комитета: двум уважаемым заместителям Председателя г-ну Антонио де Икасе, Мексика, и г-ну Вольфгангу Хоффманну, Германия, а также г-ну Ражабу Сукайри, Докладчику Комитета.

Позвольте мне также выразить особую признательность Директору Центра по вопросам разоружения г-ну Првославу Давиничу за сотрудничество с нами и за ценные советы и помощь, которые он предоставлял нам по различным вопросам.

Позвольте мне выразить глубокую и искреннюю благодарность г-ну Сохрабу Керади, Секретарю Первого комитета, за то, как примерно он руководил работой Комитета на всех ее этапах. Его обширные знания и опыт в области разоружения и его профессионализм, как всегда, были полезными для всех нас.

Я хочу также выразить признательность другим сотрудникам Центра по вопросам разоружения, которые вносили такой эффективный вклад в нашу работу, в частности г-ну Саттару, компетентному помощнику г-на Керади, г-ну Лину, г-ну Аласании,

г-ну Коттафави, г-же Стаут, г-ну Фунгу и г-ну Чангу, а также г-же Куланусорстит, г-же Наниа и г-ну Рамамурти.

Кроме того, я благодарю переводчиков, составителей пресс-релизов, стенографических отчетов и работников по обслуживанию зала заседаний, а также других членов Секретариата, которые проявляли замечательный дух сотрудничества в

течение долгих и трудных часов напряженной работы в Комитете.

Тех, кто остается здесь, я поздравляю с Днем благодарения, а с теми, кто уезжает, я прощаюсь и желаю им счастливого пути.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.